



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



11-21-2021 乙年 基督普世君王節

2021 年 感恩節快樂

主內親愛的教友們：

隨著 2021 年感恩節即將來臨之際，感謝、讚美主！蒙主恩寵我們聖湯瑪斯堂是一個充滿愛德相互關懷的大家庭。我謹代表堂區及學校所有教職工作人員祝大家感恩節平安喜樂！我們內心要感謝的有很多人、事、物，其中更包含了彼此和我們的信仰，我們感謝那些默默付出的英雄、看護人、護士、管家以及所有那些沒有被關注到而努力付出他們的時間、精力，在幫助需要被幫助的人。讓我們為他們祈禱，希望他們都平安順遂！

本堂的感恩節彌撒將於 11 月 25 日(星期四)上午 10 點舉行，你們可以帶些您們的食物和美酒來接受降福後，可以帶回家與家人分享。

願主降福您及您的家人有個平安喜樂充滿恩寵的感恩佳節！

在此恭賀讚美 我們 STA 小學的校長 Lutero 女士

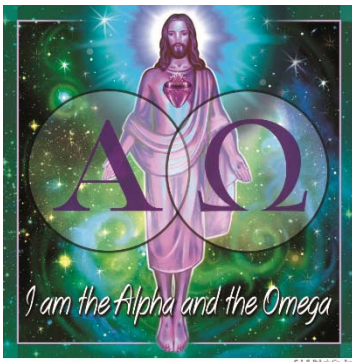
在我寫這文稿的同時，向您表達我內心誠摯的感謝你們對本堂區小學的支持。疫情期間，我們小學得以順利繼續實體及網路上教學，其中有許多值得讚賞成功的例子與故事。我們的小學生們適應能力很強，他們很快地能透過網路 Zoom 及和谷歌課堂教育系統適應新的學習方式。我們的教師團隊因其生動並具有創造性的教學方式而受到讚譽，老師們必須同時在課堂及網路上教學生，這對他們而言也是一種新的技能嘗試與挑戰，從中體現出很多對這些孩子們愛的付出，而這些父母家長也比以往更加積極地參與到孩子的教育當中。

在上半年學期即將結束之際，我想特別褒揚我們學校校長 Stefanie Lutero 的領導，她的領導使我們學校在學術各方面的表現成績都領先於其它學校。疫情開始，從面對面的教學到網路上的教學過程中，是 Lutero 校長帶頭採取了一個措施，她告訴並鼓勵老師們繼續教學，不要錯過任何一個節拍，她的熱忱投入並沒有被忽視，她已經被任命為第 10 教區中 19 所學校的校長主席，她的角色相當於 19 個堂區的院長職位了，請與我一起恭賀她，由於她傑出的領導能力，我們的入學人數現在已經超過了疫情前的就讀人數，並且幾乎每週都在繼續增長。

您可以通過各種不同的方式來支持我們的小學，縱使只是給辛勞的老師及校長發送一封鼓勵或感謝的信，任何表示讚賞的方式都非常感謝！
恭祝大家感恩節快樂！

本堂神父 Fr. John Kyebasuuta 敬上

11-21-2021 乙年基督普世君王節



我
是

元
始
和
終
末
。

11-21-2021 乙年基督普世君王節

聖道禮儀

讀經一：

達尼爾先知書七，13~14

在夜間的異像中：我看見一位像人子的，乘著天上的雲彩降來，祂走向萬古常存者，並被引到祂面前。祂便賜給像人子的那一位統治權、尊榮和國度；各民族、各邦國及各種不同語言的人民，都要侍奉祂；祂的王權是永遠的王權，永存不替；祂的國度永不滅亡。

這是天主的聖言

答唱詠： 詠九二，1a；1a b，1c~2，5

答：

F | 5 . 1 | 2 1 6̣ | 1 1 1 6̣ | 5 . 5̣ | 3 3 | 2 2 | 1 - | 1 0 ||

B \flat C F C 7 F

上 主 為 王，(以 尊 威 作 衣 冠，) 以 尊 威 作 衣 冠。

答：上主為王，以尊威作衣冠。

一、上主為王，以尊威作衣冠；上主身披德能，腰繫大權。答

二、祂奠定了塵寰，大地永不搖撼。祂的寶座由太初就已建立，祂從永遠就已存在。

答

三、上主，祂的誓言信實可靠；願祂的殿宇永保聖潔。答

讀經二：

聖若望默示錄 一，5~8

耶穌基督是信實的見證，死者中首先復活的，地上萬王的元首，願祂賜給你們恩寵與平安。祂愛我們，並以自己的血解救我們脫免罪過，更使我們建立王國，成為侍奉祂的父天主的司祭。願光榮與權能都歸於祂，直到萬世萬代。 阿們。

看哪！這是真實的，祂乘著雲彩降來，全人類都要瞻仰祂，連那些曾經刺傷祂的人也要看見祂；地上的所有民族都要哀悼祂，的確是這樣。上主天主說：「我是元始和終末；我是那今在、昔在以及將來永在的全能者。」

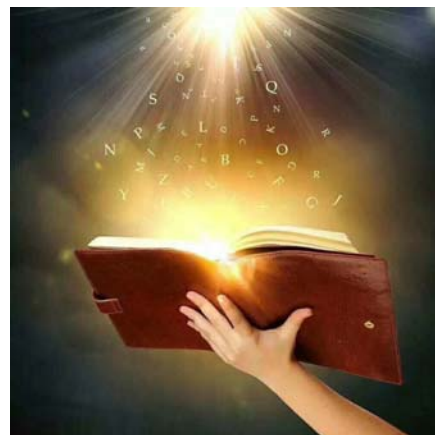
這是天主的聖言

阿肋路亞： 谷十一，10

答：阿肋路亞。

領：因上主之名而來的，應受讚頌！那要來的我們祖先達味之國，應受讚頌！

答：阿肋路亞。



福音：

聖若望福音十八，33b~37

那時候，比拉多問耶穌說：「祢是猶太人的王嗎？」耶穌回答說：「這話是祢自己說的，還是別人對祢說到我的呢？」比拉多說：「難道我是猶太人嗎？祢本國的人和司祭長把祢交給我，祢究竟作了什麼事呢？」耶穌回答說：「我的國不屬於這世界；假使我的國屬於這世界，我的臣民早已起來抵抗了，使我不至於被交給猶太人；但是，我的國不是這世界上的。」於是比拉多問祂說：「那麼，祢就是國王了？」耶穌回答說：「這是你說的，我是王。我為此而生，也為此而來到世界上，就是為給真理作證：凡屬於真理的人，必聽從我的聲音。」

這是基督的福音



聖湯瑪斯教堂 堂區消息

堂區(英文)信仰靈修講座：第七週主題(11月22日) 在彌撒中與耶穌相遇。每週一晚上7點到晚上8點30分，地點：禮堂實體舉行，同時也會提供網路線上同步。帶領：本堂神父。

Meeting ID: 311575271 ; Password: Mass。

感恩節彌撒及祝聖食物：本堂於11月25日(四)10:00am舉行三語感恩節彌撒，歡迎帶食物來彌撒中接受祝聖，祝聖後帶回家做為感恩節晚餐

Meeting ID: 311575271 ; Password: Mass。

感恩節國定假日：11月25日(週四)及26日(週五)為感恩節，堂區和華人辦公室休假。

聖蓋博谷聖誕活動：11月14日至12月5日本堂區將響應年度天主教聖蓋博谷聖誕慈善機構的活動「與主教的聖誕節」，去年幫助超過300個貧困需要幫助的家庭。由於疫情的因素，仍比照去年採取免下車分發乾糧食物、聖誕禮品及禮卡的方式給有需要的家庭，希望大家踴躍支持，建議捐贈價值大約15元的「全新」禮物，或15元Walmart或Target的禮卡給青少年，若有任何問題請聯繫堂區辦公室323-264-4447#102。

全球性捐贈日：11月30日(週二)為天主教全球捐贈日，請熱情響應天主教的無私、同情、憐憫和恩典的價值觀。歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779 或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

耶穌聖心彌撒：12月3日為首星期五敬禮耶穌聖心，由於過去幾個月來，早上都沒有人登記，因此從本月開始改成下午5:00pm開始朝拜聖體，聖體龕前面有登記表，歡迎登記時段朝拜聖體，晚上7時有彌撒。歡迎參加。

特別捐款：本主日有特別捐款將幫助「天主教人類促進運動」基金，請用特別信封。是為幫助生活貧困教區的福傳工作與發展計劃經費等事工。請教友踴躍支持，謝謝！

堂區捐款報告：本堂區上主日 11/14: \$8,136 元 (差異+\$636 元)，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 中文主日線上 zoom 彌撒 Meeting ID: 3901142241

將臨期避靜：特邀耶穌會博士--姜有國神父帶領，將在 12/11 上午 9:00-12:00，採用網上 Zoom 方式舉行，請大家預留時間，連絡：May 葉 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

蒙市華人慕道班：已經開始上課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/16/2022)領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 890 9901 8814，Passcode: 1501。

本主日主題：與天主交談-祈禱。主講：譚友琴姊妹。

歡迎上網下載報名表及課程表。http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《終結與開始》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：時間：11 月 11 日開始每週四晚上 8:00~9:30pm。主題：宗徒大事錄。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。Zoom ID：81884536879，密碼：1501。

小德蘭家聚：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連絡：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。Zoom ID：5996663354，密碼：1501。

東區將臨期避靜：主題：天主之母在法蒂瑪和日本秋田的呼籲。主講：耶穌會艾立勤神父。時間：12/4/2021, 9:30am-3:30pm (包括四次 20-30 分鐘個人靜默祈禱時間和一次午休時間)。採網路 Zoom 的方式。費用：自由奉獻，建議每人 \$10。報名連結：forms.gle/8J3AJtL6ZFvqGxVz8 (如果沒收到報名確認電郵，請查看垃圾桶郵件) 為了網路安全，避靜的 Zoom ID、Passcode 以及網路連結將在 1/2 電郵寄給您。人數最多 100 人。連絡：Wendy 陸 626-231-9589

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，劉戊鏗，費卓立。

✚ 請為病人求健康：Keith Wussow II，趙興立。

✚ 請為 Sue Wussow(瓦梭)，Juliana 許， 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：王劉燕萍。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。



關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，Juliana 許，曾良玉，張碧雲(澳門)，吳越璇，鄧興賢，翟翠茹。



蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感 恩

楊少華、楊雪虹全家，Jeffrey 蔡及家人，趙麗，薛瑞琴(+), 羅嬋雁
余佩瑜及家人(-), 林允錦、陳月彩(+), 馬國英及家人，Holly 黃及家人(五)
何本義，何慧，余品英(-), 孫水妹及家人(三), 鄭錦生、蕭燕秋及家人(五)
陳美智及家人(三), 薛瑪利及家人(二), 施珠英及家人(二)
陳瑞蘭及家人(二), 劉備都、潘良雯(-), 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(-)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(二)，陳家星及家人(-)，鄒忠禮(-)，鄒麗文(-)，余玥儒及家人(五)
陳喻全家(五)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(-)，李玉茹、李玉明、李玉青及家人(三)
Jerry 葛錦虎家人及親友、Joannie 葛陶瓊家人及親友、Jimmy 葛胥勤家人及親友(五)
鄭美芳、陳聖响及家人，何玲及家人(九)，Tom Chen 為 Henry Chen 求皈依順服天主(四)
孫鵬飛為兒子張鯤鵬、女兒張鴻雁(六)，曾慶斯、張麗珍(六)，李碧香(三)
喬偉剛為岳母羅陳靜月、妻子羅悅文、女兒喬品璇(六)，吳寶珠為姪女吳家盈(六)
朱承先、王培明為朱藝、朱和睿、朱婉婷(七)，Vicki 鄧為 Alex 鄧興賢(四)
Cecilia 李為表哥姚天眷(五)，何品強及家人(七)，林玉強，林瞻，林磊思(九)
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(七)，鄭美芳及家人為 Keson，Eason(九)
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(六)
鄭錦生及家人為蕭燕秋(七)，周芳芳、周清松(八)，余強(-)，吳嘉寶及家人(+)
尹崑崙及家人(二)，陳瑞蘭為文珍修女(二)，朱威為父親朱建國手術順利(-)
米蘭花為中國教會順利平安早日開啟彌撒

堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447

華人辦公室: (323) 264-4448

堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com

華人電子郵箱: stachinese@stampk.org

堂區網站: STAMPK.org

華人網站: chinesecatholic.org

傳 真: (323) 264-2524

禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: SLutero@stampkschool.org

小學電子郵箱: info@stampkschool.org

網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil 5:30 PM (英文)

星期日 8:00 AM (英文)

9:30 AM (中文)

11:30 AM (英文)

1:30 PM (西語)

3:00 PM (粵語)

星期一 7:00 PM (中文)

星期二 8:00 AM (英文)

星期三 8:00 AM (中文)

星期四 8:00 AM (英文)

7:00 PM (西語)

星期五 8:00 AM (英文)

****首週五晚上 7:00 PM****

星期六 8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 89099018814 Passcode: 1501